

EN Battery Replacement Procedure

⚠WARNING See Important Safety Information related to the battery in the Operating Guide that came with your system.

- Using the supplied tool included with your kit, remove the screws holding the battery cover.
- Remove the battery cover from the housing.
- Remove the old (spent) battery pack. *(Note: When removing the old battery pack, grip the wires to the battery plug firmly to avoid damaging them.)*
- Verify that the battery you have removed is identical to the battery you received in your kit before installing it. If you have any questions or concerns about the battery you have received please contact the Customer Care Center (Centre).

⚠WARNING Risk of fire or explosion if battery is replaced by an incorrect type.

- Dispose of the old battery.  *(Note: This kit includes one battery of the type NiMH or Li-Ion. Please refer to battery pack for its capacity information. Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries.)*
- To ensure the waterproof quality of the unit, remove the gasket from the groove in the battery cover. *(Note: When using the screwdriver, be sure not to damage the battery cover.)*
- Clean out the gasket groove, and surface surrounding the groove, with a thin cloth or cotton swab until all surfaces are clean.
- Carefully place the new gasket into the groove in the battery cover. Be sure that the gasket is installed correctly and not kinked or twisted.
- Firmly press the gasket until it is bottomed out around the groove. Once seated, the top rounded surface will extend past the top flat surface and should be at a uniform height around the gasket's entire length.
- Clean the mating surface on the housing with a cloth.
- Insert the battery plug of the new battery pack into the connector on the unit. Be careful not to force the battery plug, as this may damage the pins on the connector.
- Turn the unit on to insure that the battery has been installed properly. After verifying that the unit turns on, turn it off again and proceed to the next step.
- Position the battery cover onto the housing. Be sure the screw holes are aligned.
- Hand-tighten each screw, using the supplied tool, until the cover is seated evenly. Then hand-tighten each screw one final time to insure that the battery cover is firmly seated. Do not over-tighten.
- Be sure to charge your battery prior to first use according to the instructions found in your original Operating Guide. That is 24 hours for NiMH batteries and 2 hours for Li-Ion batteries.

Important Recycling Advice

Please respect the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations in your country. This equipment must be recycled. If you no longer require this equipment, do not place it in the normal municipal waste system. Please return it to where it was purchased in order that it can be placed in our recycling system. If this is not possible, please contact the Customer Care Centre for further information. For a listing of Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at www.sportdog.com.



FR Procédure de remplacement de la pile

⚠AVERTISSEMENT Suivez les informations importantes de sécurité, liées à la batterie dans le manuel d'utilisation, fourni avec votre système.

- En utilisant l'outil fourni dans votre kit, enlevez les vis retenant le couvercle du compartiment à batterie.
- Sortez la batterie du compartiment prévu à cet effet.
- Retirez le bloc-batterie usagé. *(Remarque : en enlevant le bloc-batterie usagé, tenez fermement les fils menant à la fiche pour ne pas les endommager.)*
- Veuillez vérifier que la batterie que vous avez retirée est identique à celle que vous avez reçue avant de l'installer. Si vous avez des questions sur la batterie que vous avez reçue, contactez le Service clientèle.

⚠AVERTISSEMENT Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié.

- Jetez la batterie usée.  *(Remarque : Ce produit est livré avec une batterie de type NiMH ou Li-Ion. Veuillez vous reporter aux informations fournies sur la batterie pour en connaître la capacité. La collecte sélective des piles usagées est exigée dans de nombreuses régions; familiarisez-vous avec les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les piles usagées.)*
- Afin de garantir l'étanchéité de l'appareil, enlevez le joint d'étanchéité de la rainure du couvercle du compartiment à batterie. *(Remarque : assurez-vous de ne pas endommager le couvercle du compartiment à batterie lorsque vous utilisez le tournevis.)*
- Nettoyez la rainure du joint d'étanchéité ainsi que la surface plate autour de celle-ci à l'aide d'un chiffon ou d'un coton-tige.
- Placez soigneusement le nouveau joint d'étanchéité dans la rainure du compartiment à batterie. Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement installé et a ce qu'il ne soit pas pincé ou tordu.
- Appuyez fermement sur le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'il soit bien enfoncé dans la rainure. Si le joint est bien installé, la surface supérieure de forme arrondie dépasse de la surface plate et devrait avoir une hauteur uniforme sur toute la longueur du joint d'étanchéité.
- Nettoyez la surface de contact du boîtier à l'aide d'un chiffon.
- Insérez la fiche du nouveau bloc-batterie dans le raccord de l'appareil. Pour cela, servez-vous du bout du tournevis compris dans votre trousse pour enclencher la fiche en place. Ne forcez pas trop sur la fiche, car cela risque d'endommager les broches du raccord.
- Mettez l'appareil en marche afin de vous assurer que la batterie est installée correctement. Après vous être assuré que l'appareil se met en marche, éteignez-le à nouveau et passez à l'étape suivante.
- Remettez le couvercle du compartiment à batterie en place sur le boîtier. Assurez-vous d'aligner les orifices des vis.
- Serrez chaque vis à la main, à l'aide de l'outil fourni jusqu'à ce que le couvercle soit installé de façon uniforme. Ensuite, serrez chaque vis à la main une dernière fois, afin que le couvercle du compartiment à batterie soit bien fermé. Ne serrez pas trop.
- Avant la première utilisation, assurez-vous que les batteries sont complètement recharger, selon les instructions figurant dans votre Guide d'utilisation. C'est 24 heures pour les batteries NiMH et 2 heures pour batteries Li-Ion.

Conseils de recyclage importants

Veuillez respecter les réglementations régissant les déchets d'équipements électriques et électroniques en vigueur dans votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous ne souhaitez plus utiliser cet appareil, ne le jetez pas dans le système de traitement normal des déchets urbains. Veuillez le ramener où vous l'avez acheté de façon à ce que nous le jetions dans notre système de recyclage. Si cela n'est pas possible, veuillez téléphoner à notre centre de Service clientèle pour obtenir de plus amples renseignements. Pour obtenir une liste des numéros de téléphone des centres de Service clientèle, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse www.sportdog.com.

NL Procedure voor vervanging van de batterij

⚠WAARSCHUWING Zie belangrijke veiligheidsinformatie met betrekking tot de batterij in de gebruiksaanwijzing.

- Verwijder de schroeven uit de achterkant van het batterijkapje met behulp van het geleverde gereedschap.
- Verwijder het batterijkapje van de behuizing.
- Verwijder de oude batterij. *(Let op: Wanneer u de oude batterij verwijdert, pak de draden van de batterij vast om te voorkomen dat deze beschadigd raakt.)*
- Controleer of de verwijderde batterij identiek is aan de batterij die u in de kit ontvangen heeft voordat u deze installeert. Als u vragen heeft over de batterij die u ontvangen heeft, neem dan contact op met de klantenservice.

⚠WAARSCHUWING Risico op brand of explosie bij vervanging van een batterij van een onjuist type.

- Gooi de oude batterij weg.  *(Let op: Dit product wordt geleverd met één batterij van het type NiMH of Li-Ion. Gelieve op de batterij kijken voor capaciteit. Apart verzamelen van lege batterijen is in vele regio's verplicht; raadpleeg de regels die in uw regio gelden voordat u een lege batterij weggooit.)*
- Om ervoor te zorgen dat het toestel waterbestendig blijft, haal de afdichting uit de gleuf aan de achterkant van het batterijkapje. *(Let op: Wees voorzichtig met het gebruiken van een schroevendraaier om het batterijkapje niet te beschadigen.)*
- Maak de gleuf en de omliggende oppervlakte met een dun doekje of wattenstaafje schoon totdat alle oppervlaktes goed gereinigd zijn.
- Plaats de nieuwe afdichting voorzichtig terug in het batterijkapje. Wees zeker dat de afdichting er correct ingelegd is, dus dat niet is gedraaid of geknikt.
- Druk de afdichting stevig in totdat de gleuf volledig is afgedicht. Eenmaal op zijn plaats, zal de bovenste ronde oppervlakte bovenop het vlakke bovenste gedeelte zitten, en dient op een gelijke hoogte te zijn met de hele afdichting.
- Maak de oppervlakte van de behuizing waar beide onderdelen elkaar raken met een doekje schoon.
- Plaats het batterijcontact van de nieuwe batterij in het contactpunt van het toestel. Wees voorzichtig en forceer het batterijcontact niet, om te voorkomen dat het contact beschadigd raakt.
- Draai het toestel om en controleer of de batterij op de juiste wijze is geïnstalleerd. Nadat u vastgesteld hebt dat het toestel is ingeschakeld, schakel het opnieuw uit en ga naar de volgende stap.
- Plaats het batterijkapje op de voorkant van de behuizing. Controleer of de schroevengaatjes op dezelfde lijn zitten.
- Draai elke schroef handmatig vast, met behulp van het geleverde gereedschap totdat het kapje goed vastzit. Controleer daarna elke afzonderlijke schroef of het voldoende is vastgedraaid om er zeker van te zijn dat het batterijkapje stevig op zijn plaats zit. Draai het niet te strak vast.
- Volg de instructies in de originele gebruikshandleiding voordat u uw batterij oplaad. Dat is 24 uur voor een NiMH batterij en 2 uur voor een Li-Ion batterij.

Belangrijk recyclingadvies

Neem a.u.b. de regels m.b.t. het veilig opruimen van elektrisch afval en elektrische apparaten in acht die in uw land van kracht zijn. Deze producten moeten worden gerecycled. Gooi het product niet weg als gemeentelijk afval indien u het niet meer nodig heeft. Breng het product terug naar de winkel terug zodat het terecht komt in ons recyclingsysteem. Als dit voor u niet mogelijk is neem voor meer informatie contact op met de klantenservice. Voor de lijst met telefoonnummers van onze klantenservice bezoek onze website op www.sportdog.com.

ES Procedimiento para cambiar la pila

⚠ADVERTENCIA Consulte información de seguridad sobre la batería en el manual de funcionamiento que se incluye con el sistema.

- Utilizando la herramienta que viene con el producto, retire los tornillos que sujetan la tapa del compartimiento de la batería.
- Saque la batería de su compartimiento.
- Retire la pila usada. *(Nota: Al retirar la pila usada, sujete bien los cables del enchufe de la pila, para evitar dañarlos.)*
- Verifique que la batería que haya extraído sea idéntica a la batería que haya recibido en su kit antes de instalarla. Si tiene alguna pregunta o preocupación sobre la batería que haya recibido póngase en contacto con el Centro de atención al cliente.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de fuego o de explosión si la batería se sustituye por una de un tipo incorrecto.

- Deseche la pila usada.  *(Nota: Este equipo contiene una batería NiMH o Li-Ion. Vea los datos disponibles en la batería para conocer su capacidad. En algunas regiones, se exige recoger por separado las pilas usadas. Antes de desechar las pilas, consulte las regulaciones vigentes en su zona de residencia.)*
- Para garantizar la impermeabilidad de la unidad, retire la junta de la ranura de la tapa. *(Nota: Tenga cuidado de no dañar la tapa con el destornillador.)*
- Con un paño fino o un hisopo de algodón, limpie la ranura donde se coloca la junta y la superficie llana que la rodea, hasta que queden bien limpias.
- Con cuidado, coloque de nuevo la junta en la ranura de la tapa. Verifique que la junta esté instalada correctamente y que no esté pinchada o torcida.
- Oprima con fuerza la junta, hasta que quede bien asentada alrededor de la ranura. Una vez asentada, la superficie redondeada debe sobresalir de la superficie llana y tener una altura uniforme en todo el perímetro alrededor de la junta.
- Limpie la superficie de contacto del compartimiento con un paño.
- Introduzca el enchufe de la pila nueva en el conector de la unidad. Para ello, con la punta del destornillador (que viene con el juego), meta suavemente a presión el enchufe de la pila en su lugar. Tenga cuidado de no forzarlo, pues esto puede dañar las patas del conector.
- Encienda la unidad para cerciorarse de que la pila esté bien instalada. Luego de verificar que la unidad se enciende, apáguela y ejecute el paso siguiente.
- Coloque la tapa en el compartimiento de la batería. Verifique que los orificios para los tornillos estén bien alineados.
- Serrare a mano ogni vite, utilizzando lo strumento fornito, fino a quando il coperchio non è posizionato correttamente. Quindi serrare a mano ogni vite per l'ultima volta per accertarsi che il coperchio del vano batterie sia ben stretto. Non serrare eccessivamente.
- Apretie cada tornillo a mano con la herramienta disponible en el kit, hasta que la tapa quede uniformemente asentada. Luego, apriete a mano una vez más cada tornillo, para garantizar que la tapa quede bien asentada. No los apriete demasiado.
- Asegúrese de cargar la batería antes del uso del equipo. Según lo indicado en el manual de instrucciones se requiere 24 horas para baterías del tipo NiMH y 2 horas para las del tipo Li-Ion.

Aviso importante de reciclaje

Respete las regulaciones de su país sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Este equipo se debe reciclar. Si ya no requiere este equipo, no lo tire al sistema de desechos normal del municipio. Por favor, devuélvalo al lugar dónde lo compró, para que se pueda enviar a nuestro sistema de reciclaje. Si esto no es posible, por favor póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente para obtener más información. Puede ver un listado de los números telefónicos de nuestro Centro de atención al cliente en nuestro portal, en www.sportdog.com.

IT Procedura di sostituzione della batteria

⚠AVVERTENZA Vedi importanti informazioni di sicurezza relative alla batteria, nel guida all'uso in dotazione con il sistema.

- Utilizzando lo strumento compreso nel kit, estrarre le viti che fermano il coperchio del vano batterie.
- Togliere la batteria del vano.
- Estrarre la batteria esausta. *(Nota: togliendo la batteria esausta, tenete saldamente i cavi del connettore della batteria per evitare che siano danneggiati.)*
- Prima di installarla verificare che la batteria rimossa sia identica a quella ricevuta nel kit. In caso di domande o dubbi sulla batteria ricevuta, si prega di contattare il Centro di assistenza clienti.

⚠AVVERTENZA Se la batteria viene sostituita con una di tipo scorretto esiste il rischio di incendio o di esplosione.

- Smaltire la batteria esausta.  *(Nota: questo dispositivo comprende una batteria di tipo NiMH o Li-Ion. Fate riferimento al blocco batterie per conoscere la sua capacità. La raccolta differenziata delle batterie esauste è obbligatoria in molti stati; verificate la normativa vigente nella vostra zona di residenza prima di smaltire la batteria esausta.)*
- Per accertarvi che l'unità sia impermeabile, staccare la guarnizione dalla scanalatura nel coperchio posteriore dell'involucro. *(Nota: quando utilizzate il cacciavite, accertatevi di non danneggiare il coperchio dell'involucro.)*
- Pulire la scanalatura della guarnizione e la superficie che circonda la scanalatura, con un panno sottile o uno straccio di cotone fino a quando tutte le superfici non sono pulite.
- Posizionare attentamente la guarnizione nuova nella scanalatura nel coperchio del vano batterie. Accertatevi che la guarnizione sia installata correttamente e che non sia torto.
- Premete saldamente la guarnizione fino a quando non si fissa completamente attorno alla scanalatura. Una volta fissata, la superficie superiore arrotondata si estende oltre la superficie superiore piatta e dovrebbe essere alla stessa altezza lungo tutta la lunghezza della guarnizione.
- Pulire la superficie di contatto del vano con un panno.
- Inserire la spina della batteria nuova nel connettore dell'unità. Per fare questo, servirsi della punta del cacciavite (compreso nel kit) per far scattare la spina della batteria in posizione. Fare attenzione a non forzare la spina della batteria, poiché in questo caso i piedini del connettore potrebbero essere danneggiati.
- Accendere l'unità per verificare che la batteria sia stata montata correttamente. Dopo aver verificato che l'unità si accende, spegnerla nuovamente e procedere alla fase successiva.
- Posizionare il coperchio sul vano batterie. Accertarsi che i fori delle viti siano allineati.
- Serrare a mano ogni vite, utilizzando lo strumento fornito, fino a quando il coperchio non è posizionato correttamente. Quindi serrare a mano ogni vite per l'ultima volta per accertarsi che il coperchio del vano batterie sia ben stretto. Non serrare eccessivamente.
- Assicuratevi di caricare la batteria prima dell'uso iniziale secondo le istruzioni riportate nel libretto di funzionamento: 24 ore per le batterie NiMH e 2 ore per le batterie Li-Ion.

Importante avviso per il riciclaggio

Si prega di rispettare le norme per lo smaltimento di rifiuti elettrici e di dispositivi elettronici del paese di residenza. Questo dispositivo deve essere riciclato. Se l'utente non ha più bisogno di questo dispositivo, non deve gettarlo nella spazzatura regolare del comune. Bisogna riportare il dispositivo al negozio d'acquisto perché possa essere smaltito nel nostro sistema di riciclaggio. Se non fosse possibile, vi preghiamo di contattare il Centro di assistenza clienti per maggiori informazioni. Per un elenco dei numeri di telefono dei Centro di assistenza clienti, visitate il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

DE Auswechseln der Batterie

⚠WARNING Bitte beachten sie die sicherheitshinweise fuer die batterie in ihrer gebrauchsanweisung, die sie mit ihrem system erhalten haben.

- Entfernen Sie die Schrauben an der Rückseite des Gehäuses mit Hilfe des Schraubenziehers, der in Ihrem Set inbegriffen ist.
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung vom Gehäuse.
- Entfernen Sie die alte Batterie. *(Hinweis: Beim Entfernen der alten Batterie halten Sie die Drähte, die zum Anschluss der Batterie führen, fest, um eine Beschädigung der Drähte zu vermeiden.)*
- Bitte überprüfen Sie vor dem Einsetzen des neuen Akkus, ob dieser vom gleichen Typ ist, wie der alte Akku. Bei Fragen oder Problemen mit dem gelieferten Akku, wenden Sie sich bitte an unser Kundenservicezentrum.

⚠WARNING Bei Verwendung eines falschen Akkutyps besteht die Gefahr von Brand oder Explosion des Akkus und des Hauptgeräts.

- Entsorgen Sie die alte Batterie.  *(Hinweis: Eine Batterie (NiMH or Li-Ion) wird für dieses Produkt mitgeliefert. Bitte lesen Sie die Informationen auf der Batterie um die Batteriekapazität zu kennen. In vielen Regionen ist eine separate Entsorgung leerer Batterien erforderlich. Überprüfen Sie hierzu die Regelung Ihrer Region, bevor Sie leere Batterien wegwerfen.)*
- Um die wasserdichte Qualität des Geräts zu sichern, entfernen Sie die Dichtung von der Nut in der Rückseite des Gehäuses. *(Hinweis: Bei der Verwendung des Schraubenziehers achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht die Rückseite des Gehäuses zu beschädigen.)*
- Reinigen Sie die Dichtungsrille und die glatte Oberfläche um die Nut herum mit einem dünnen Tuch bzw. Wattebäbchen, bis die komplette Oberfläche sauber ist.
- Setzen Sie die neue Dichtung vorsichtig in die Rille auf der Rückseite des Gehäuses ein. Stellen Sie sicher, dass die runde Seite der Dichtung nach oben und weg vom unteren Teil der Nut zeigt.
- Drücken Sie die Dichtung fest an, bis sie den unteren Teil der Nut fest umschließt. Sobald diese richtig positioniert wurde, wird sich die obere runde Fläche über die obere glatte Fläche ausdehnen und sollte sich auf gleicher Höhe um die gesamte Länge der Dichtung herum befinden.
- Reinigen Sie die glatte Fläche des Gehäuses mit einem Tuch.
- Schließen Sie die Batterie an den Verbindungsanschluss des Geräts an. Dazu verwenden Sie die Spitze des Schraubenziehers (im Set inbegriffen), um den Batterieanschluss vorsichtig einzurasten. Üben Sie auf den Batterieanschluss nicht zu viel Druck aus, da die Steckkontakte der Verbindung beschädigt werden können.
- Schalten Sie das Gerät ein, um sicherzustellen, dass die Batterie richtig eingesetzt wurde. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerät an ist, schalten Sie es wieder aus und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
- Positionieren Sie die Rückseite auf das Gehäuse. Stellen Sie sicher, dass die Schraubenlöcher bündig abschließen.
- Bringen Sie jede Schraube manuell, mit Hilfe des Schraubenziehers an, bis die Abdeckung gleichmäßig sitzt. Abschließend ziehen Sie jede Schraube noch einmal an, um sicherzustellen, dass die Rückseite richtig am Gehäuse befestigt wurde. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an.
- Bitte beachten Sie, dass die Batterie vor erstmaligem Gebrauch aufzuladen ist, folgend den Instruktionen in Ihrer Bedienungsanleitung. Fuer NiMH Batterien betraegt die Zeit 24 Stunden und 2 Stunden fuer Li-Ion Batterien.

Wichtige Entsorgungshinweise

Bitte halten Sie sich an die Entsorgungsvorschriften für elektrische Geräte Ihres Landes. Dieses Gerät muss recycelt werden. Falls Sie dieses Gerät nicht länger benötigen, entsorgen Sie es nicht im normalen Müll. Schicken Sie es bitte zur ordnungsgemäßen Entsorgung dorthin zurück, wo Sie es erworben haben. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte zwecks weiterer Informationen an das Kundenservicezentrum. Eine Liste der Telefonnummern der Kundenservicezentrum finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.

FI Akunvaihdon menetelmä

VAROITUS Katso käyttöoppaasta tärkeät turvallisuustiedot liittyen järjestelmäsi mukana tuleeseen akkuun.

1. Poista akkukannen kiinnitysruuvit käyttäen pakkauksen mukana toimitettua työkalua.
2. Poista akkukotelon kansi kotelo-osasta.
3. Poista vanha akkupakkaus. *(Huomaa: kun poistat vanhan akkupakkauksen, tartu akkuliittimen johtoihin hyvin, jotta estät niiden vaurioitumisen).*
4. Varmista ennen uuden akun asentamista, että poistamasi akku on samanlainen kuin pakkauksessa saamasi. Jos sinulla on saamaasi akkua koskevia kysymyksiä tai huolenaiheita, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseen.

VAROITUS Tulipalo- tai räjähdysvaara, jos akku korvataan vääräntyyppisellä akulla.

5. Hävitä vanha akku. *(Huomaa: tämä pakkaus sisältää yhden NiMH- tai Li-Ioni-tyyppisen akun. Katso kapasiteettitiedot akkupakkauksesta. Monet alueet edellyttävät erillistä käytettyjen akkujen ja paristojen keräystä; tarkista alueesi määräykset ennen käytettyjen akkujen hävitystä).*
6. Varmista laitteen vesitiiviys poistamalla tiiviste akkukannen urasta. *(Huomaa: varo vaurioittamasta akkukantta käyttäessäsä ruuvimeisseliä).*
7. Puhdista tiivisturaa ja kannen pintaa uran ympärillä ohuella kankaalla tai vanutupolla, kunnes kaikki pinnat ovat puhtaita.
8. Laita uusi tiiviste varovasti akkukannen uraan. Varmista, että tiiviste on asennettu oikein ja ettei se ole taipunut tai kiertynyt.
9. Paina tiivistettä lujasti, kunnes se on joka paikassa uran pohjalla. Tiivisteiden ollessa oikein paikallaan sen pyöreän yläpinta on saman verran kannen tasaisen pinnan yläpuolella koko tiivisteiden pituudelta.
10. Puhdista kannen vastapinta kotelossa kankaalla.
11. Työnnä uuden akkupaketin akkupistoke laitteen liitimeen. Varo käyttämästä liikaa voimaa akkupistokkeen työntämiseen liitimeen, sillä se voi vaurioittaa liittimen nastoja.
12. Laita virta päälle laitteeseen varmistaaksesi akun olevan asennettu oikein. Varmistettuaasi laitteen käynnistytvän, sammuta se uudelleen ja siirry seuraavaan vaiheeseen.
13. Laita akkukansi paikalleen koteloon. Varmista ruuvireikien olevan kohdistettu oikein.
14. Kiristä kutakin ruuvia toimitetulla työkalulla, kunnes kansi on tasaisesti paikallaan. Kiristä sitten kukin ruuvi lopulliseen tiukkuuteen varmistaaksesi akkukannen olevan tiukasti paikallaan. Älä ylikiristä.
15. Muista ladata akku ennen ensimmäistä käyttöä alkuperäisissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaisesti. Se on 24 tuntia NiMH-akuille ja 2 tuntia Li-Ioni-akuille.

Tärkeä kierrätysneuvo

Kunniota maasi sähkö- ja elektroniikkaromua koskevia määräyksiä. Tämä laite on kierrätettävä. Jos et enää tarvitse laitetta, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Palauta se ostopaikkaan, jotta se voidaan laittaa kierrätysjärjestelmäämme. Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseen lisätietoja varten. Katso täydellinen luettelo asiakaspalvelukeskuksiemme puhelinnumeroista osoitteessa www.sportdog.com.

SV Batteribyte

VARNING Se viktig säkerhetsinformation om batteriet i bruksanvisningen som medföljde systemet.

1. Med hjälp av kitverktygen tas skruvarna som håller batterilocket av.
2. Ta loss batterilocket.
3. Ta ur gammalt batteripaket. *(Obs: Håll hårt i batterikontaktens sladdar när det gamla batteripaketet tas bort så att de inte skadas).*
4. Kontrollera att batteriet du fått med kitet är av samma sort som det batteri du tagit bort innan du sätter i det nya. Om du har frågor eller undringar om batteriet du fått kontakta då Kundensupport

VARNING Brandrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig typ.

5. Kassera gamla batteripaket. *(Obs: I kitet ingår ett batteri av typen NiMH eller Li-Ion. Läs på förpackningen om dess kapacitet. I många länder gäller särskilda bestämmelser för insamling av förbrukade batterier. Kontrollera vilka bestämmelser som gäller där du bor innan du slänger dina förbrukade batterier).*
6. För att säkra att enheten är vattentät tas packningen bort från skåran i batterilocket. *(Obs: Var försiktig så att batterilocket inte skadas av skruvmejseln).*
7. Rengör packningen och området runt skåran med en tunn trasa eller bomullspensel tills alla ytor är rena.
8. Placera försiktigt den nya packningen i skåran i batterilocket. Kontrollera att packningen sitter i korrekt och inte böjts eller vridits.
9. Tryck försiktigt på packningen tills den sitter runt hela skåran. Den översta runda ytan ska, när den sitter på plats, gå ut över den översta platta ytan och ha samma höjd runt hela packningen.
10. Rengör motsatt yta på huset med en trasa.
11. Sätt in det nya batteripaketets batterikontakt i enhetens uttag. Tvinga inte dit batterikontakten. Det kan skada uttagets stift.
12. Sätt på enheten för att kontrollera att batteriet satts i korrekt. Stäng sedan av enheten av igen och gå vidare till nästa steg.
13. Sätt på batterilocket på huset. Se till att skruvhålen hamnar i linje.
14. Skruva för hand, med medföljande verktyg, tills locket är påsatt. Spänn sedan varje skruv för hand så att locket verkligen sätts fast ordentligt. Spänn inte för hårt.
15. Ladda batterierna innan första användningen, följ instruktionerna i originalbruksanvisningen. 24 timmar gäller för NiMH-batterier och 2 timmar för Li-Ion-batterier.

Viktig information om återvinning

Respektera bestämmelserna för elektriskt och elektroniskt avfall i ditt land. Denna utrustning måste återvinnas. Om du inte längre behöver utrustningen får du inte slänga den i de vanliga kommunala soporna. Lämna tillbaka den till inköpsstället så att den kan tas med i vårt återvinningssystem. Kontakta ett Kundensupport för mer information om detta inte är möjligt. Besök vår webbsida på www.sportdog.com för en lista över telefonnummer till Kundensupport.

NO Skifte batteriet

ADVARSEL Se viktig sikkerhetsinformasjon relatert til batteriet i bruksanvisningen som fulgte med systemet.

1. Bruk verktøyet som fulgte med i settet og fjern skruene som holder batteridekselet.
2. Ta av batteridekselet på huset.
3. Fjern den gamle batteripakken. *(Merk: Når du fjerner den gamle batteripakken, må du ta et godt grep i ledningene til batteripluggen for å unngå å skade dem).*
4. Kontroller at batteriet du har fjernet er identisk med batteriet du mottok i settet før du installerte det. Hvis du har spørsmål eller problemer om batteriet du har mottatt, må du ta kontakt med kundeservicecenter.

ADVARSEL Risiko for brann eller eksplosjon hvis batteriet skiftes ut med feil type.

5. Kasser det gamle batteriet. *(Merk: Dette settet inkluderer ett batteri av typen NiMH eller Li-Ion. Se batteripakken for å finne kapasitetsinformasjon. Spesiell insamling av brukte batterier kreves i mange områder. Kontroller reglene som gjelder for ditt sted før du kasserer brukte batterier).*
6. For å sørge for at enheten er av vanntett kvalitet, fjernes pakningen fra sporet i batteridekselet. *(Merk: Når du bruker skrutrekker må du påse at det ikke oppstår skade på batteridekselet).*
7. Rensk ut pakningssporet og flatene rundt sporet med en tynn klut eller bomullspinne til alle flater er rene.
8. Sett en ny pakning omhyggelig inn i sporet på batteridekselet. Sørg for at pakningen installeres riktig og at den ikke er brettet eller vridt.
9. Trykk pakningen fast inn til den har nådd det laveste punktet rundt sporet. Når den er på plass, vil den øvre, avrundete flaten strekke seg forbi den øvre flate overflaten og skal være i samme høyde rundt hele lengden på pakningen.
10. Rengjør de møtende flatene på huset med en klut.
11. Sett batteripluggen på den nye batteripakken inn i kontakten på enheten. Vær forsiktig slik at batteripluggen ikke forseres, fordi dette kan skade pinnene på kontakten.
12. Snu enheten for å sørge for at batteriet har blitt riktig installert. Når du har kontrollert at enheten slår seg på, slå den av på nytt og fortsett til neste trinn.
13. Sett batteridekselet på huset. Sørg for at skruerullene er tilpasset.
14. Stram til hver skruer for hånd med verktøyet som følger med til dekslet er jevnt plassert. Deretter håndstrammes hver skruer en siste gang for å påse at batteridekselet sitter som det skal. Ikke stram for mye.
15. Sørg for at du lader batteriet før første gangs bruk i samsvar med instruksjonene i din opprinnelige bruksanvisning. Det er 24 timer for NiMH-batterier og 2 timer for Li-Ion-batterier.

Viktig råd om resirkulering

Respekter reglene for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr i ditt land. Dette utstyret må resirkuleres. Hvis du ikke lenger har behov for dette utstyret, skal det ikke legges i det vanlige avfallssystemet. Returner det til kjøpsstedet slik at det kan legges i vårt resirkuleringssystem. Hvis dette ikke er mulig, ta kontakt med kundetjenesten for mer informasjon. Du finner en liste over telefonnumre til kundetjenester på www.sportdog.com.

DA Batteri udskiftningsprocedure

ADVARSEL Se den vigtige sikkerhedsinformation vedrørende batteriet i betjeningsvejledningen, der fulgte med dit system.

1. Ved brug af medfølgende værktøj som er inkluderet i dit kit, fjernes de skruer som holder batteridækslet på plads.
2. Fjern batteridækslet fra huset.
3. Tag det gamle batteri ud. *(Obs: Når det gamle batteri fjernes, skal man holde fast på batteriets ledninger og blokere ordentligt for at undgå skade.)*
4. Sørg for at sikre dig, at det batteri, du har taget ud, er magen til det batteri, der var med i pakken, inden du installerer det. Har du spørgsmål vedrørende det batteri, du har modtaget, kontakt venligst Kundenservicecenter.

ADVARSEL Der er risiko for brand og eksplosion, hvis batteriet erstattes med et batteri af den forkerte type.

5. Skaf dig af med det gamle batteri. *(Obs: Denne pakke indeholder enten et NiMH eller Li-Ion batteri. Henvis venligst til batteripakken mht. information om dets kapacitet. Særskilt indsamling af brugte batterier er krævet i mange områder; tjek reguleringerne i dit område før du kasserer brugte batterier.)*
6. For at sikre at apparatet er vandsikkert, skal pakningen fjernes fra rillen i batteridækslet. *(Obs: Når skruetrækkeren bruges, skal man sikre sig ikke at skade batteridækslet.)*
7. Rengør pakningssporet og overfladen omkring rillen, med en tynd klud eller en vatpind indtil alle overfladerne er rene.
8. Den nye pakning anbringes forsigtigt i rillen i batteridækslet. Der skal sikres at pakningen er installeret korrekt og ikke bøjet eller snoet.
9. Tryk fast på pakningen indtil den ikke kan komme dybere ind i rillen. Når den er placeret, skal den øvre, afrundede overflade strække sig forbi den flade overflade og den skal være en ensartet højde omkring hele pakningens længde.
10. Rens mating overfladen i hylsteret (huset) med en klud.
11. Slut det nye batteris batteristik til stikforbindelsen i apparatet. Dette skal gøres ved at bruge spidsen af skruetræk-keren (inkluderet i dit kit) til skånsomt at skubbe batteristikket på plads. Man skal være forsigtig ikke at tvinge batteristikket, da dette kan skade nålene på stikforbindelsen.
12. Tænd apparatet for at sikre at batteriet er blevet ordentligt installeret. Efter at der er sikret at apparatet kan tændes slukkes det igen og der fortsættes til det næste skridt.
13. Placer batteridækslet på forsiden (huset). Der skal sikres at skruer hullerne er indstillet efter hinanden.
14. Stram hver skruer, ved brug af medfølgende værktøj, indtil låget er ensartet placeret. Så stram igen hver skruer en sidste gang for at sikre at batteridækslet er fast på plads. Overstram ikke.
15. Sørg for at oplade batteriet før første brug ifølge anvisningerne i din originale betjeningsvejledning. Det vil sige 24 timer for NiMH-batterier og 2 timer for Li-Ion-batterier.

Vigtigt Genbrugsråd

Respekter venligst dit eget lands elektrisk og elektronisk udstyrs affaldsregler. Dette apparat skal genbruges. Hvis du ikke længere har brug for dette apparatet skal du ikke placere det i det normale affaldssystem. Returner det venligst til der hvor du købte det således at det kan blive anbragt i vores genbrugssystem. Hvis dette ikke er muligt så kontakt venligst kundecenteret for yderligere oplysninger. Besøg vores hjemmeside på www.sportdog.com for at se en liste over vores Kundenservicecenter telefonnumre.



Battery Replacement Procedure

Procédure de remplacement de la pile

Procedure voor vervanging van de batterij

Procedimiento para cambiar la pila

Procedura di sostituzione della batteria

Auswechseln der Batterie

Akunvaihtomenetelmä

Batteribyte

Skifte batteriet

Batteri udskiftningsprocedure

